

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE  
DIRECTION DE L'ÉVALUATION ET DE LA PROSPECTIVE

7

**ÉVALUATION À L'ENTRÉE EN SECONDE  
GÉNÉRALE ET TECHNOLOGIQUE**

**ANGLAIS**

*Document à l'intention du professeur*

**SEPTEMBRE 1992**

Y. BAPTISTE

*République Française*

*Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture*

*110, rue de Grenelle - 75357 Paris 07 P P*

*Le Ministre d'État*

Madame,  
Monsieur,

La rénovation pédagogique des lycées entre en vigueur à la rentrée 1992 dans les classes de seconde générale et technologique et de seconde professionnelle.

L'architecture de la nouvelle seconde s'appuie sur deux principes :

- aider les élèves à mieux réussir
- aider le travail des professeurs

C'est dans ce contexte que prend place l'évaluation de tous les élèves au seuil du cycle de détermination.

Cette évaluation n'est ni un bilan du collège, ni un examen d'entrée en seconde. Elle est tournée vers l'avenir et doit contribuer de manière significative à la réussite de chaque élève et à la construction de son projet. Elle participe de cette culture de l'évaluation que je voudrais développer dans notre système éducatif pour en accroître la qualité.

L'évaluation va permettre de situer les capacités et les compétences de chaque élève. Vous établirez ainsi un meilleur diagnostic individuel, à partir duquel il vous appartiendra de définir et de construire des modules adaptés à différents groupes d'élèves en fonction de leurs besoins. Je tiens à souligner que vous pourrez compléter ce dispositif national par des instruments de votre choix afin de parfaire votre connaissance des élèves. Je précise, en outre, qu'aucune collecte systématique des résultats au niveau national ou académique n'aura lieu.

Je vous demande d'être attentif à ce que vos élèves, ces jeunes adultes, voient dans cette évaluation une occasion de réfléchir sur leurs atouts et leurs lacunes. Je crois donc utile que vous les associiez pleinement.

Les supports de l'évaluation sont le fruit d'un important travail d'équipe. Professeurs, IGEN, IPR-IA, IEN, responsables des MAFPEN, chercheurs ont été mobilisés par la Direction de l'Evaluation et de la Prospective pendant plusieurs mois. Ces groupes de travail ont tiré profit des éléments existants et des travaux réalisés par d'autres équipes dans différentes académies.

Cependant, il va de soi qu'une opération de cette ampleur et conduite pour la première fois auprès de tous les lycéens est perfectible. Il faudra donc que nous en dressions un bilan de façon à l'améliorer dans l'avenir.

*Je vous remercie par avance pour votre soutien.*

*Jack Lang*

J. LANG

## PRINCIPES GÉNÉRAUX

L'évaluation à l'entrée en seconde s'inscrit dans le cadre national de la rénovation des lycées. Elle s'adresse à tous les élèves qui seront en seconde en septembre 1992.

### Trois principes la régissent :

- l'évaluation à l'entrée en seconde est une aide pour mettre en évidence les forces et les faiblesses de chaque élève. Elle n'est pas un examen.
- l'évaluation est directement liée aux modules : elle doit aider à la constitution de ceux-ci, du moins au cours des premiers mois de l'année, c'est-à-dire à définir les enseignements modulaires et à former les groupes homogènes d'élèves qui les suivront. Elle ne saurait être utilisée pour une nouvelle répartition des élèves dans les classes ou dans le choix de leurs options.
- l'évaluation n'est ni exhaustive, ni exclusive. Le tableau des objectifs évalués qui figure dans ce cahier ne constitue pas une norme. Les enseignants, s'ils le souhaitent, compléteront cette évaluation pour parfaire leur connaissance des élèves.

L'évaluation a été élaborée, sous la responsabilité de la Direction de l'Evaluation et de la Prospective, par des groupes de travail disciplinaires composés d'Inspecteurs généraux de l'Education nationale, d'Inspecteurs pédagogiques régionaux - Inspecteurs d'académie, d'Inspecteurs de l'Education nationale, de professeurs, de chercheurs.

Les disciplines évaluées pour l'enseignement général et technologique sont : la langue vivante 1 (allemand et anglais) ; le français ; l'histoire-géographie ; les mathématiques.

Les disciplines évaluées pour l'enseignement professionnel sont : le français et les mathématiques, dont les épreuves se dérouleront en septembre ; l'économie et gestion et les sciences et techniques industrielles, dont les épreuves se dérouleront en décembre.

### Les instruments d'évaluation se composent :

- de cahiers d'épreuves destinés aux élèves. A chacun des objectifs évalués sont associés deux exercices ou séries d'exercices offerts au choix des enseignants ;
- de cahiers de présentation pour les enseignants définissant l'épreuve dans sa spécificité disciplinaire, et précisant les consignes de passation et de codage ;
- d'une cassette audio pour l'évaluation de la compréhension orale pour chaque langue évaluée (allemand et anglais) ;
- d'un logiciel d'utilisation de l'évaluation à des fins pédagogiques, et de son guide d'installation et d'utilisation.

## Organisation :

L'organisation interne de l'évaluation relève de la responsabilité des proviseurs dans le respect du calendrier national et d'éventuelles dispositions fixées par les Recteurs d'académie.

La durée de chaque épreuve est au maximum d'une heure et demie. Pour son déroulement, il convient de suivre les conseils qui sont donnés dans la présentation développée dans les pages suivantes.

Si les professeurs enseignent dans plusieurs classes de seconde, il peut être envisagé d'associer d'autres professeurs de la même discipline à la passation et au codage.

Il est essentiel de veiller à présenter cette évaluation aux élèves de façon simple et rassurante. Leur participation à la correction et au codage les aiderait à considérer cette évaluation comme une occasion de faire le point sur eux-mêmes et leur projet.

## Exploitation des résultats :

Un logiciel est fourni avec l'ensemble des documents. Il permet :

- d'obtenir des tableaux de résultats pour chaque élève, pour tout groupe d'élèves et pour l'ensemble des élèves d'une classe, voire de plusieurs classes ;
- d'aider à répondre aux questions pédagogiques concernant les compétences, les lacunes des élèves, le choix des modules...

Il aide ainsi à la répartition des élèves en groupes de besoins homogènes d'enseignement modulaire.

Cependant, les enseignants peuvent envisager d'effectuer un traitement manuel des résultats sans avoir recours au logiciel. Dans cette hypothèse l'exploitation des données demandera davantage de temps et leur utilisation sera beaucoup plus limitée.

# ANGLAIS ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

L'évaluation de la manière dont les élèves savent utiliser les connaissances acquises et les savoir-faire indispensables pour réussir au lycée porte ici sur trois des quatre composantes de la communication : compréhension de l'oral, compréhension de l'écrit et expression écrite.

Chacune de ces grandes capacités a été analysée et l'inventaire des capacités intermédiaires qui les composent a été dressé. Ces capacités intermédiaires représentent, de façon non exhaustive, les principales opérations mentales que met en oeuvre, souvent de manière inconsciente, un auditeur, un lecteur ou un rédacteur qui réussit. Chaque capacité intermédiaire a elle-même été traduite en termes de compétences qui, elles, sont évaluées.

Ce processus de ramification a deux grands objectifs :

- dans le cadre de l'évaluation, il doit permettre au professeur de cerner avec précision l'origine des blocages et de s'en servir pour consolider l'apprentissage. Il lui permet également d'identifier les points d'appui sur lesquels il pourra fonder l'approfondissement de son enseignement.

- dans le cadre du suivi et de l'exploitation des résultats, il permet :

\* au professeur, de planifier des parcours et d'imaginer des démarches qui respectent les étapes importantes dans l'approche des documents et l'entraînement à l'expression ; en effet, faute d'être parvenu à franchir ces obstacles, l'élève ne peut poursuivre l'étude en cours, n'en perçoit pas la cohérence et demeure incapable de transférer les tactiques proposées ;

\* à l'élève, de prendre conscience de ses propres processus mentaux, de savoir ce qui est attendu de lui, de se sentir pris en charge tout en devenant plus autonome ; bref, de voir qu'il peut progresser.

L'objectif étant d'ouvrir les perspectives de l'apprentissage, il a paru judicieux de distribuer les composantes de la compétence linguistique dans les domaines dont elle relève, l'intégrant particulièrement à la compréhension de l'écrit, à l'expression écrite et, à moindre degré, à la compréhension de l'oral (dans la pratique de la classe, elle s'intègre évidemment à tous les moments de l'entraînement à l'expression orale). Seul, en effet, un entraînement mené dans le cadre d'activités de communication garantit la perception des valeurs et l'appropriation conjointe des formes qui les expriment.

**TABLEAU DES CAPACITÉS ET DES COMPÉTENCES ÉVALUÉES**  
**ANGLAIS - ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE**  
 Première présentation

CAPACITÉS		COMPÉTENCES : contextes dans lesquels les capacités sont évaluées
COMPRENDRE UN MESSAGE ORAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anticiper</li> <li>- Repérer, identifier des éléments d'information</li> <li>- Compenser</li> <li>- Mémoriser</li> <li>- Classer pour mémoriser</li> <li>- Emettre des hypothèses les confirmer / les infirmer les réajuster</li> <li>- Faire la synthèse : retenir l'essentiel du message émis</li> </ul>	Items 1 - Anticiper à partir de la situation et du début du dialogue. 2 - Repérer des éléments significatifs pour identifier la situation à venir. 3 - Identifier le type de phrase. 4 - Repérer les mots porteurs de sens (accents de phrase). 5 - Repérer les éléments lexicaux connus. 6 - Repérer les éléments constitutifs de l'énoncé / segmenter la chaîne parlée. 7 - Compenser l'inconnu, le mal perçu. 8 - Mettre en mémoire à court terme des éléments d'information. 9 - Organiser et classer les éléments d'information pour les stocker en mémoire à long terme. 10 - Choisir entre plusieurs hypothèses. 11 - Confronter les hypothèses avec l'énoncé. 12 - Confirmer ou réajuster les hypothèses. 13 - Résumer un dialogue en français.
	COMPRENDRE UN MESSAGE ÉCRIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anticiper</li> <li>- Identifier les éléments fondamentaux de l'énoncé</li> <li>- Identifier les concepts, les valeurs signifiées par les formes grammaticales</li> <li>- Repérer les liens à l'intérieur du texte / Identifier les éléments qui assurent la cohésion du texte</li> <li>- Dédurre le sens et le rôle des mots</li> <li>- Identifier l'idée essentielle</li> <li>- Percevoir l'implicite</li> </ul>
S'EXPRIMER A L'ÉCRIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyser, identifier le sujet</li> <li>- Mobiliser ses connaissances</li> <li>- Utiliser ses connaissances</li> <li>- Compenser - reformuler</li> <li>- Contrôler une production a posteriori</li> </ul>	23 - Associer sujets et types de tâches. 24 - Mobiliser le lexique et les structures adaptés au type de tâche. 29 - Détermination grammaticale. 31 - Quantification indéterminée. 33 - Représentation du nom (pronoms personnels). 35 - Représentation du nom (pronom interrogatif). 37 - Comparaison. 39 - Temps et aspect. 41 - Modalité. 43 - Passivation. 44 - Domaine de la syntaxe → Mettre à profit la maîtrise des valeurs et des formes correspondantes. 26 - Structurer un paragraphe à l'aide de mots de liaison. 25 - Compenser une lacune d'ordre lexical ou grammatical par le recours à d'autres formulations : synonymes, périphrases, paraphrases. 27 - Corriger une production : pratiquer l'auto ou l'inter-corrrection par référence soit à des modèles intériorisés, soit à des connaissances formelles ; encourager à la prise de distance critique.

**TABLEAU DES CAPACITÉS ET DES COMPÉTENCES ÉVALUÉES**  
**ANGLAIS - ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE**  
 Deuxième présentation

COMPREHENSION ORALE	COMPREHENSION ECRITE
ANTICIPER  REPERER - IDENTIFIER des éléments d'information (prosodie-accent de phrase - éléments constitutifs)  COMPENSER l'inconnu le mal perçu  MEMORISER - CLASSER  EMETTRE DES HYPOTHESES INFIRMER " " CONFIRMER " "  FAIRE LA SYNTHESE	ANTICIPER  REPERER - IDENTIFIER les éléments fondamentaux les liens intra-textuels les mots de liaison.  DEDUIRE le sens des mots et de la phrase par inférence   PERCEVOIR L'IMPLICITE   REPERER L'IDEE ESSENTIELLE
EXPRESSION ECRITE	COMPETENCE LINGUISTIQUE
ANALYSER - IDENTIFIER le sujet  MOBILISER ses connaissances EXPRIMER COMPENSER  CONTROLER une production (a posteriori)	REPERER - IDENTIFIER des concepts des valeurs (associer - classer concepts et structures)  UTILISER ses connaissances dans les domaines suivants : <u>Groupe nominal</u> : comptables / non comptables - détermination grammaticale et lexicale - quantification indéterminée - construction de la référence - <u>Groupe verbal</u> : temps/aspect - modalité - passivation - <u>Phrase</u> : syntaxe de la question directe et indirecte

## REMARQUES GENERALES :

Les élèves entrant en classe de seconde devront mettre à profit les connaissances acquises au collège. Il est donc important d'apprécier ce que l'élève maîtrise déjà ou ne maîtrise pas encore dans les quatre domaines retenus pour l'évaluation.

1- L'évaluation des capacités indispensables pour la bonne compréhension orale ou écrite d'un message, ou pour la production d'un message écrit en anglais sera le diagnostic indispensable sur lequel pourra s'appuyer la méthodologie mise en place par le professeur pour faire progresser l'élève.

**En effet, seul un entraînement mené dans le cadre d'activités de communication (compréhension et expression) garantit la perception des valeurs et l'appropriation conjointe des formes correspondantes.**

2- L'évaluation des compétences linguistiques permettra d'apprécier si l'élève a suffisamment perçu les valeurs, les concepts associés aux principales structures qu'il a étudiées, pour pouvoir les reconnaître, les identifier, et les utiliser à bon escient. Lorsque ces compétences seront maîtrisées, elles pourront être transférées à n'importe quelle situation de compréhension ou de production.

## CONSEILS POUR LA PASSATION :

1. Il est souhaitable d'organiser la passation des tests en deux temps :

- compréhension orale (20 mn) puis compréhension écrite (20 mn) d'une part ;
- expression écrite (20 mn) puis compétence linguistique (30 mn) d'autre part.

**2. IL EST FORTEMENT CONSEILLE DE PREVOIR UNE PHASE DE PREPARATION ("warming up") AVANT LE DEBUT DE L'EPREUVE (Faire entendre, lire ou parler un peu d'anglais, sans relation avec le contenu des tests).**

3. Pour éviter des confusions, il est recommandé de choisir, pour chaque domaine, soit les exercices de la page de gauche, soit ceux de la page de droite, les autres exercices pouvant être utilisés ultérieurement.

4. Conditions matérielles : Avant le début de l'épreuve, demander à chaque élève de prévoir :  
- une règle ;  
- une gomme et un crayon.

## CONSIGNES DE CODAGE :

Entourer le n° du code retenu, après avoir pris connaissance des consignes de codage correspondant à chaque item (un item = un codage).

Code 1	: réponse attendue ou nombre de réponses correspondant au seuil de réussite
Code 2	: (rarement utilisé) réponse inexacte mais intéressante pour le diagnostic pédagogique
Code 9	: réponse(s) inexacte(s) ou en nombre insuffisant
Code 0	: absence de réponse

## EXPLOITATION DES RÉSULTATS :

Le traitement des grands tableaux (élèves, items) rend nécessaire l'utilisation du logiciel. Il est simple, rapide et permet une classification des élèves à partir du diagnostic de leurs besoins. Toutefois, certains professeurs peuvent rencontrer des obstacles matériels à l'utilisation du logiciel fourni. Des procédés sont proposés ci-dessous pour tirer le meilleur parti d'une exploitation manuelle des résultats. Cette exploitation est moins légère, moins fine et moins riche que celle qu'offre le logiciel.

La démarche choisie a consisté à décomposer les processus mentaux mis en oeuvre pour chaque capacité. Cette idée de base doit rester présente à l'esprit des professeurs qui exploiteront manuellement les résultats, car il leur sera nécessaire d'opérer des regroupements parmi les compétences données. Pour ces regroupements, des pistes sont suggérées, mais les choix sont multiples, qu'ils soient purement chronologiques ou liés à une seule capacité ou transversaux. Sur le plan pratique, il est important d'associer les élèves à la saisie et l'exploitation des résultats.

## I. EXEMPLES DE REPORTS INDIVIDUELS PAR LES ELEVES DE LEURS RESULTATS

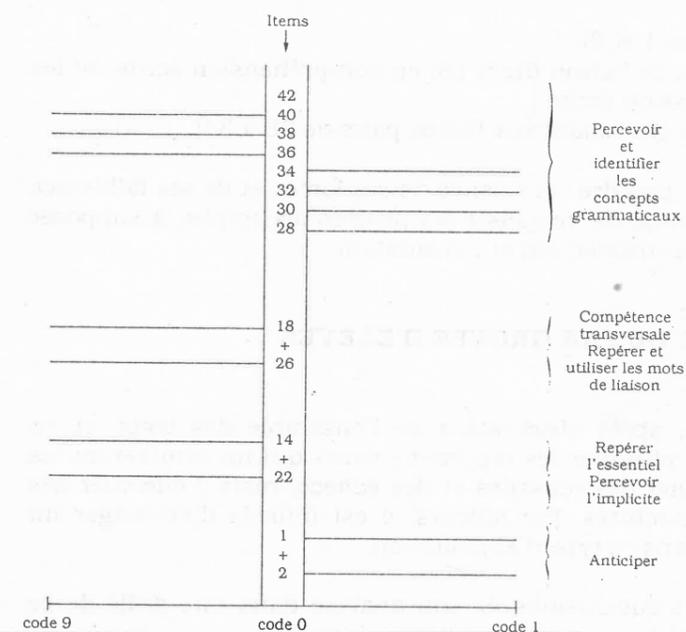
Il s'agit de l'élève E, élève fictif.

### 1. Représentation linéaire

Le professeur opère au préalable des regroupements de compétences selon leur intérêt pédagogique.

- Ex. \* Compréhension orale - items 1 et 2 : anticiper.  
\* Compréhension écrite - items 14 et 22 : repérer l'essentiel et percevoir l'implicite (les deux étapes ultimes de la compétence atteinte).  
\* Compétence linguistique - items 28-30-32-34-36-38-40-42 : perception et identification des concepts grammaticaux.  
\* Compétence transversale - items 18 et 26 : repérage et utilisation des mots de liaison.

Chaque élève reporte ses résultats sur un graphique de ce type :



### Commentaire :

- la partie droite (code 1) représente les compétences atteintes à cultiver chez l'élève.
- les vides sur l'axe médian (code 0) et la partie gauche (code 9) représentent les compétences non-atteintes ou mal maîtrisées et expriment autant de besoins que l'entraînement doit satisfaire.

## REMARQUES GENERALES :

Les élèves entrant en classe de seconde devront mettre à profit les connaissances acquises au collège. Il est donc important d'apprécier ce que l'élève maîtrise déjà ou ne maîtrise pas encore dans les quatre domaines retenus pour l'évaluation.

1- L'évaluation des capacités indispensables pour la bonne compréhension orale ou écrite d'un message, ou pour la production d'un message écrit en anglais sera le diagnostic indispensable sur lequel pourra s'appuyer la méthodologie mise en place par le professeur pour faire progresser l'élève.

**En effet, seul un entraînement mené dans le cadre d'activités de communication (compréhension et expression) garantit la perception des valeurs et l'appropriation conjointe des formes correspondantes.**

2- L'évaluation des compétences linguistiques permettra d'apprécier si l'élève a suffisamment perçu les valeurs, les concepts associés aux principales structures qu'il a étudiées, pour pouvoir les reconnaître, les identifier, et les utiliser à bon escient. Lorsque ces compétences seront maîtrisées, elles pourront être transférées à n'importe quelle situation de compréhension ou de production.

## CONSEILS POUR LA PASSATION :

1. Il est souhaitable d'organiser la passation des tests en deux temps :

- compréhension orale (20 mn) puis compréhension écrite (20 mn) d'une part ;
- expression écrite (20 mn) puis compétence linguistique (30 mn) d'autre part.

2. **IL EST FORTEMENT CONSEILLE DE PREVOIR UNE PHASE DE PREPARATION ("warming up") AVANT LE DEBUT DE L'EPREUVE (Faire entendre, lire ou parler un peu d'anglais, sans relation avec le contenu des tests).**

3. Pour éviter des confusions, il est recommandé de choisir, pour chaque domaine, soit les exercices de la page de gauche, soit ceux de la page de droite, les autres exercices pouvant être utilisés ultérieurement.

4. Conditions matérielles : Avant le début de l'épreuve, demander à chaque élève de prévoir :  
- une règle ;  
- une gomme et un crayon.

## CONSIGNES DE CODAGE :

Entourer le n° du code retenu, après avoir pris connaissance des consignes de codage correspondant à chaque item (un item = un codage).

Code 1	: réponse attendue ou nombre de réponses correspondant au seuil de réussite
Code 2	: (rarement utilisé) réponse inexacte mais intéressante pour le diagnostic pédagogique
Code 9	: réponse(s) inexacte(s) ou en nombre insuffisant
Code 0	: absence de réponse

## EXPLOITATION DES RÉSULTATS :

Le traitement des grands tableaux (élèves, items) rend nécessaire l'utilisation du logiciel. Il est simple, rapide et permet une classification des élèves à partir du diagnostic de leurs besoins. Toutefois, certains professeurs peuvent rencontrer des obstacles matériels à l'utilisation du logiciel fourni. Des procédés sont proposés ci-dessous pour tirer le meilleur parti d'une exploitation manuelle des résultats. Cette exploitation est moins légère, moins fine et moins riche que celle qu'offre le logiciel.

La démarche choisie a consisté à décomposer les processus mentaux mis en oeuvre pour chaque capacité. Cette idée de base doit rester présente à l'esprit des professeurs qui exploiteront manuellement les résultats, car il leur sera nécessaire d'opérer des regroupements parmi les compétences données. Pour ces regroupements, des pistes sont suggérées, mais les choix sont multiples, qu'ils soient purement chronologiques ou liés à une seule capacité ou transversaux. Sur le plan pratique, il est important d'associer les élèves à la saisie et l'exploitation des résultats.

## I. EXEMPLES DE REPORTS INDIVIDUELS PAR LES ELEVES DE LEURS RESULTATS

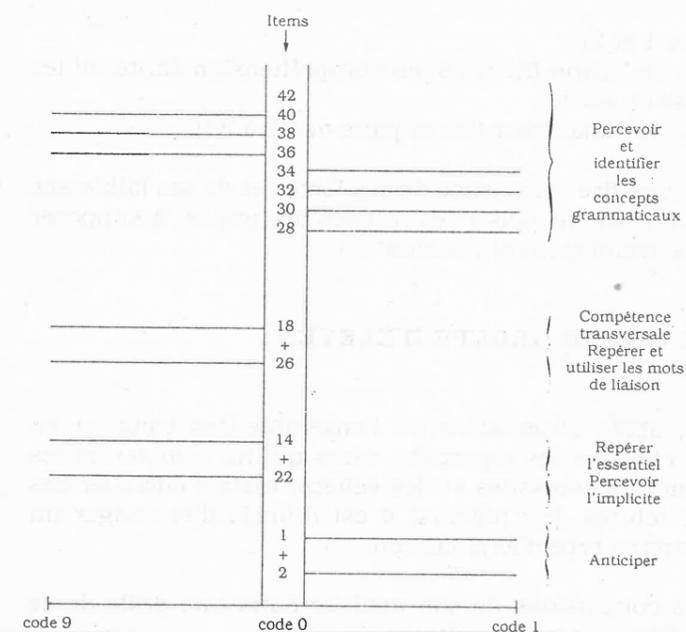
Il s'agit de l'élève E, élève fictif.

### 1. Représentation linéaire

Le professeur opère au préalable des regroupements de compétences selon leur intérêt pédagogique.

- Ex. \* Compréhension orale - items 1 et 2 : anticiper.  
\* Compréhension écrite - items 14 et 22 : repérer l'essentiel et percevoir l'implicite (les deux étapes ultimes de la compétence atteinte).  
\* Compétence linguistique - items 28-30-32-34-36-38-40-42 : perception et identification des concepts grammaticaux.  
\* Compétence transversale - items 18 et 26 : repérage et utilisation des mots de liaison.

Chaque élève reporte ses résultats sur un graphique de ce type :

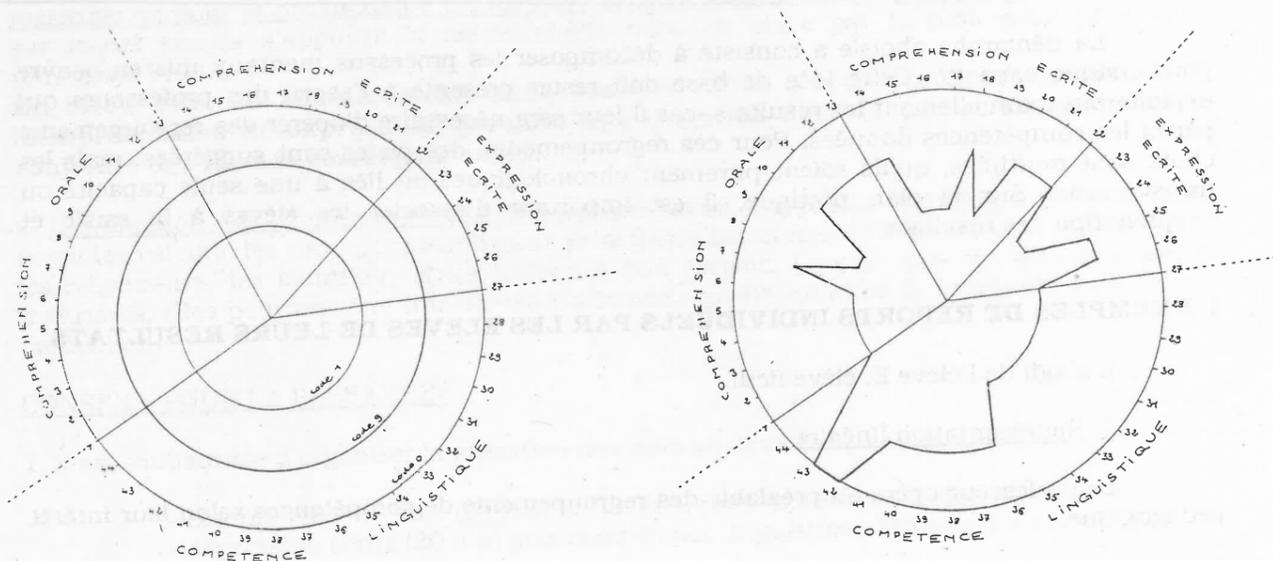


### Commentaire :

- la partie droite (code 1) représente les compétences atteintes à cultiver chez l'élève.
- les vides sur l'axe médian (code 0) et la partie gauche (code 9) représentent les compétences non-atteintes ou mal maîtrisées et expriment autant de besoins que l'entraînement doit satisfaire.

## 2. Représentation circulaire sous forme de cible :

Cette représentation donne une vision de l'ensemble des compétences évaluées (sans regroupements).



Le premier cercle correspond au code 1.  
Le second cercle au code 9.  
Le troisième cercle au code 0.

En résumé, ces deux schémas permettent de dire que l'élève E :

- \* sait anticiper à l'oral (items 1 et 2) ;
- \* ne sait ni repérer les mots de liaison (item 18) en compréhension écrite, ni les utiliser (item 26) en expression écrite ;
- \* maîtrise certains concepts grammaticaux (items pairs de 28 à 34).

Ces reports permettent à l'élève de prendre conscience de ses forces et de ses faiblesses et, au fil des diverses évaluations sommatives, de visualiser les progrès accomplis, à supposer qu'il y ait eu cohérence entre les besoins, l'entraînement et l'évaluation.

## II. EXEMPLE DE REPORT PAR CLASSE OU PAR GROUPE D'ELEVES

Parallèlement, le professeur peut, après observation de l'ensemble des tests, et en prévision de son enseignement modulaire, effectuer les rapprochements qui lui sembleront les plus pertinents. Il ne s'agit pas d'additionner des réussites et des échecs, mais d'effectuer des regroupements logiques et des choix hiérarchisés. Par ailleurs, il est difficile d'envisager un traitement exhaustif de tous les résultats dans ce type d'exploitation.

Le professeur pourrait reporter les conclusions de son analyse dans une grille de ce type, en demandant aux élèves d'annoncer leurs propres résultats.

Nom des élèves	Items	3-4-5-6-	10-11-12	1-2-15
A		+	+	-
B		-	-	?
C		-	?	+

Chaque colonne représente un groupe d'items.

Le signe + indique que tous les items ont été réussis (code 1).

Le signe - indique qu'aucun item n'a été réussi (code 9 ou 0).

Le signe ? indique qu'une partie des items seulement ont été réussis (le recours à la cible individuelle de l'élève apportera les éléments d'information complémentaires).

Dans l'exemple qu'offre le tableau ci-dessus, les élèves B et C recevront un enseignement modulaire axé sur l'entraînement au repérage des éléments pertinents à l'oral (accent de phrase, intonation, etc.).

Les élèves A et B recevront un apprentissage ciblé, leur permettant de développer leur capacité d'anticipation (items 1-2 et 15). Dans le cas de l'élève B, il sera intéressant d'analyser si cette capacité dépend d'éléments auditifs (message sonore de l'item 2) ou visuels (titre de l'item 15) ou à la fois visuels et auditifs (titre accompagné d'un message sonore : item 1) et donc d'envisager une individualisation de l'apprentissage.

**COMPREHENSION ORALE**

**CAPACITES EVALUEES**

Items

**I. AVANT L'ECOUTE complète d'un document** : l'élève doit être capable de :

- |  |   |
|--|---|
| 1. ANTICIPER à partir de la situation et du début du dialogue              | 1 |
| 2. REPERER des éléments significatifs pour identifier la situation à venir | 2 |

**II. PENDANT L'ECOUTE** : l'élève doit être capable de :

- |  |    |
|--|----|
| 1. RECUEILLIR des éléments d'information :                                     |    |
| a) identifier le type de phrase  | 3  |
| b) repérer les mots porteurs de sens, grâce à l'accent de phrase               | 4  |
| c) repérer et identifier des éléments lexicaux connus                          | 5  |
| d) repérer les éléments constitutifs de l'énoncé<br>segmenter la chaîne parlée | 6  |
| 2. COMPENSER l'inconnu, le mal perçu   | 7  |
| 3. MEMORISER (se servir de sa mémoire pour stocker à court terme)              | 8  |
| 4. CLASSER   | 9  |
| 5. EMETTRE des hypothèses  | 10 |
| INFIRMER ou CONFIRMER des hypothèses   | 11 |

**III. APRES L'ECOUTE** : l'élève doit être capable de :

- |   |    |
|---|----|
| 1. CONFIRMER ou REAJUSTER ses hypothèses                | 12 |
| 2. Faire la SYNTHÈSE<br>Stocker en MEMOIRE à long terme | 13 |

**Autres capacités non évaluées**

**Avant l'écoute** : mettre en relation un début de texte et des contenus lexicaux possibles

**Pendant l'écoute** : repérer et identifier les indices de localisation spatiaux et temporels

## COMPREHENSION ORALE

Durée de l'épreuve : 20 min

**\* Consignes de passation :**

Les exercices de la face A correspondent à la page de gauche, les exercices de la face B sont sur la page de droite. Aucune manipulation n'est nécessaire.

L'enregistrement tient compte :

- des écoutes globales (uniques ou doubles) ;
- des écoutes fragmentées.

De plus, des temps de pause pour la rédaction des réponses ont été ménagés. Cependant le professeur peut interrompre le déroulement de la bande en cas de force majeure.

**\* Commentaires :**

L'effort de systématisation, concrétisé par le tableau des capacités, ne correspond pas, dans sa linéarité, à l'extrême complexité de l'activité mentale mise en jeu pendant l'audition d'un message.

**I.1. ANTICIPER : à partir d'une situation et d'un début de dialogue : émettre des hypothèses****\* Script :**

Mr Jones :	Hello, Jones here ...
Steve :	Hello, this is Steve speaking.
Mr Jones :	Oh, hello Steve.
Steve :	I'm afraid I can't come to work today, Mr Jones.
Mr Jones :	Oh, what's the problem ?

**\* Script (bis)**

Mrs Jones :	Well, it's time to go. The taxi's here.
Jerry :	I'll write as soon as I get home. Thanks for everything.
Mrs Jones :	I hope you have a nice trip.

**\* Consignes de passation :**

L'élève :

- lit la consigne ;
- regarde l'image ;
- écoute le dialogue une fois ;
- entoure la lettre qui correspond à la situation choisie.

**\* Réponse : d****\* Consignes de codage :**

Réponse exacte	: code 1
Autre réponse	: code 9
Pas de réponse	: code 0

**\* Commentaires :**

A partir d'une image et d'un début de dialogue, l'auditeur anticipe le contenu de ce qu'il va entendre. Ce type d'exercice montre que la mise en situation prépare à la réception active du message oral.

**I.2. REPERER des éléments significatifs pour identifier une situation à venir****\* Script :**

"In what may be considered as one of the most significant discoveries by astronomers in ten years, it has just been announced that ..."
---

\* Script (bis)

A depression is moving East from the Atlantic towards the Channel. West Scotland will be dry and sunny until early afternoon ...

\* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- écoute le document sonore une seule fois ;
- entoure la lettre qui correspond à son choix.

\* Réponse : d

\* Consignes de codage :

Réponse exacte : code 1  
Autre réponse : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

La capacité de repérer rapidement des éléments significatifs permet à l'auditeur :

- d'orienter son écoute ;
- d'alléger la charge mémorielle ;
- d'opérer d'emblée les tris nécessaires à l'efficacité de l'écoute.

Dans cet exercice, l'identification de la situation demande la mise en oeuvre d'un raisonnement par inférence à partir des éléments lexicaux repérés.

**II.1. RECUEILLIR des éléments d'information**

**II.1.a. Identifier le type de phrase, grâce à l'intonation et aux mots-outils**

\* Script :

1. I've always been interested in computers.
2. What would you like to drink ?
3. It won't be a surprise.
4. Is that what you were told at school ?
5. She was wondering what the matter was.
6. He just can't stand her.

\* Script (bis)

1. My name's Pauline and I'm just 15.
2. Why did you mention it ?
3. You mustn't tell him.
4. Where did you say she was ?
5. I happen to know where the film was made.
6. She hasn't been there for long.

\* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- écoute chaque phrase ;
- coche la case qui convient pendant le temps de pause ménagé sur la bande.

\* Réponses :

	1	2	3	4	5	6
AFFIRMATIVE	X				X	
INTERROGATIVE		X		X		
NEGATIVE			X			X

\* Consignes de codage :

4 ou plus de 4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

L'objectif de cet exercice est d'évaluer la capacité de l'élève d'identifier les types de phrase (ici : affirmatives, négatives ou interrogatives) grâce à la prosodie et/ou à la présence de mots-outils. Pour éviter les contestations possibles, il n'y a ni phrase interro-négative, ni phrase exclamative.

Par contre, le niveau de difficulté allant croissant, les deux dernières phrases impliquent :

- la discrimination entre le style direct et le style indirect (5) ;
- la discrimination auditive fine de formes négatives faibles (6) ;

Ce choix n'a pas pour but de "piéger" les élèves, mais de permettre de mesurer plus finement leur capacité de mettre en relation à la fois l'intonation et le repérage de mots-outils.

**II.1.b. Repérer les mots porteurs de sens, grâce à l'accent de phrase**

\* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne et les phrases ;
- écoute chaque phrase une fois ;
- souligne le mot porteur de sens, pendant le temps de pause ménagé sur la bande à cet effet.

\* Réponses :

1. She said she was going to work in a supermarket and not in a bank.
2. There was a plane-crash in Eastern France last night. (accepter : plane - crash)
3. The Prime Minister attended the ceremony but the Queen didn't.
4. How dare you say such things in front of the children !
5. He's surprised they haven't phoned him yet.

\* Réponses (bis)

1. Only a miracle could save the miners trapped in the mine-disaster.
2. Oh you've won the jackpot, Mrs Jackson !
3. Japan and Malaysia are to sign a trade-agreement in Tokyo tomorrow.
4. I'm sorry I couldn't come to your party last night.
5. How on earth did you manage to find the answer ?

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : code 1  
 Moins de 4 réponses exactes : code 9  
 Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

L'élève repère les mots accentués, porteurs d'information : c'est à partir de ces éléments repérés que se construit le sens du message pour l'auditeur, qui les garde en mémoire. Grâce à cette stratégie, le continuum sonore se structure progressivement, évitant à l'auditeur de se perdre dans la recherche d'une compréhension trop segmentée.

**II.1.c. Repérer et identifier des éléments lexicaux connus**

\* Script :

"Do you know what, Monica's car wouldn't start yesterday morning. You realise it was Sunday morning and all the garages were closed. But this was no problem for Monica. All she did was phone me, her boy-friend. I'm a mechanic. She asked me to come over and put it right, and so I did."

\* Script (bis)

"Oh, we did enjoy our meal yesterday evening and we completely forgot about the time ! It was only when Richard looked at his watch that he realised how late it was. So, we dashed out of the restaurant and got to the theatre a few minutes later but the doors were already closed".

\* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne et les mots proposés ;
- écoute deux fois l'enregistrement ;
- coche au fur et à mesure les mots qu'il reconnaît.

\* Réponses :

Monica's car	X
Sunday	X
clothes	
problem	X
phone	X
asked	X
other	
white	

\* Réponses (bis)

meal	X
time	X
early	
watch	X
realised	X
so	X
centre	
ready	

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : code 1  
 Moins de 4 réponses exactes : code 9  
 Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

L'élève identifie des éléments connus (ici proposés a priori) : c'est une étape supplémentaire dans la compréhension progressive du message sonore et une stratégie nécessaire dans le décodage d'un document oral plus long et plus complexe.

## II.1.d. Repérer les éléments constitutifs de l'énoncé. Segmenter la chaîne parlée.

### \* Script :

1. He'd come with us anyway.
2. He'll come with us to the picnic.
3. He's come with us, finally.
4. I waited on and on.
5. I'll wait at the crossroads.
6. Can he leave in July ?
7. Is he leaving school ?
8. I always read on the train.
9. They have ridden all day.
10. For a nurse, it may be easy.
11. Foreigners may find it easy.

### \* Script (bis) :

1. He'd run away from home.
2. He'll run away from school.
3. He's run away with the money
4. He lifted the box without effort.
5. Don't try to lift it.
6. We'll arrive in ten minutes.
7. On arriving home, I relaxed for ten minutes.
8. Interesting people I met on the train.
9. They have used metal for the train.
10. For Ed, it was an easy job.
11. His forehead was burning.

### \* Consignes de passation

L'élève : - écoute les groupes de phrases,  
- reconnaît les groupes de sons sous leur forme écrite,  
- écrit à droite de chaque forme le numéro de la phrase dans laquelle elle apparaît.

### \* Réponses :

- |      |      |      |       |
|------|------|------|-------|
| a. 3 | d. 5 | g. 7 | j. 11 |
| b. 1 | e. 4 | h. 8 | k. 10 |
| c. 2 | f. 6 | i. 9 |       |

### \* Consignes de codage :

- |                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| 8 ou plus de 8 réponses exactes | : code 1 |
| Moins de 8 réponses exactes     | : code 9 |
| Pas de réponse                  | : code 0 |

### \* Commentaires :

L'une des difficultés majeures du décryptage d'un message oral en anglais vient de ce que la chaîne parlée est perçue d'abord comme un continuum sonore confus sur lequel l'auditeur inexpert n'a pas de prise, sauf à savoir identifier les mots dans les groupes de sons perçus, segmenter les énoncés, éviter les confusions dans l'interprétation des groupes de sons proches.

## II.2. COMPENSER l'inconnu, le mal perçu

### \* Script :

1. James : Hello ! How nice to see you ! Where have you been ?  
Margaret : Well, I was in New York.  
James : New York ! Don't tell me ! How lucky !  
Did you see the (bip) of Liberty ?  
Margaret : Of course I did.
2. James : How did you (bip) it ?  
Margaret : Well, not too bad ...
3. James : What about the Empire State Building ?  
Margaret : Too (bip) for me !  
James : What do you mean too high ?
4. Margaret : Well, I had to go up the stairs, (bip) I hate taking the lift.
5. James : You must be crazy !  
Margaret : Well, yes, it took me two (bip) to get to the top, and half an hour to get down again.

### \* Script (bis)

1. Isabel : Had a good game ?  
What's happened to you ? You're all black and blue !  
Tony : I lost my balance... I fell on the (bip).  
Isabel : And the court is hard, isn't it ?
2. Tony : Yes, and (bip) is hard too, but it's a terrific sport.
3. Isabel : You won't be able to (bip) then - there's a tournament, you know.
4. Tony : (bip) ?  
Isabel : Next Sunday.
5. Tony : Well, never mind. I am watching the finals at Wimbledon.  
Isabel : I am sure Mac Enroe will win the tournament ... A Scottish champion ! That would be fantastic, wouldn't it ?  
Tony : Don't be stupid. Mac Enroe is (bip), not Scottish !

### \* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
  - écoute deux fois le dialogue, dans lequel sont marquées 5 pauses .
- A chaque pause, l'élève complète la case correspondante.

\* Réponses :

1.	statue
2.	like
3.	high
4.	because ou O
5.	hours

\* Réponses (bis)

1.	court (ground)
2.	tennis
3.	play
4.	when
5.	American

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0  
Ne pas tenir compte de l'orthographe.  
Accepter toute réponse cohérente

\* Commentaires :

#### Exercice II.2.

1. Statue : Inférence d'ordre culturel
2. like : Inférence d'ordre grammatical et sémantique (relié à "not too bad")
3. high : Inférence d'ordre sémantique (reprise)
4. because : Inférence d'ordre grammatical et sémantique (relation causale)
5. hours : Inférence d'ordre logique

#### Exercice II.2.bis

1. court (ground) : Inférence d'ordre grammatical (GN introduit par une préposition de lieu) et sémantique (inférence par le contexte : "game" et "tennis") ;
2. tennis : Inférence d'ordre grammatical (sujet) et sémantique (inférable grâce à "sport") ;
3. play : Inférence d'ordre grammatical (verbe) et sémantique ("to play a tournament") ;
4. when : Inférence d'ordre grammatical (pronom interrogatif) inférable grâce à la réponse (next Friday) ;
5. American : Inférence d'ordre grammatical (adjectif) et culturel.

Les obstacles liés aux connaissances sont réduits au maximum.

Le lexique devant être produit est simple :

- déductible par analogie avec la langue maternelle (statue - court - tennis) ;
- de base (to like - to play - because - when) ;
- déductible grâce à des reprises dans le texte (high - hours - court).

Remarque : cet exercice est différent d'un exercice d'anticipation, dans la mesure où l'auditeur doit attendre la suite du message pour infirmer ou confirmer ses hypothèses d'ordre lexical.

### II.3. MEMORISER (se servir de sa mémoire pour stocker à court terme)

\* Script :

Barmain :	Phone call for you, Mr Smith !
Mr Smith :	Hello ! Who's speaking ?
A voice :	I want to speak to the manager !
Mr Smith :	This is the manager speaking.
A voice :	I want £10,000 tomorrow at 6 or I'll burn down your disco.
Mr Smith :	What ! Who's speaking ?
A voice :	I said £10,000. I'll leave instructions behind the video games, near the bar.

\* Script (bis)

Isabel :	Peter, Peter ! Is a bell necessary on a bike ?
Peter :	Ha ! Ha ! Very funny ! That's a good one !
Isabel :	Is this your bicycle ?
Peter :	Yes, it is.
Isabel :	Oh, will you let me have a go ?
Peter :	Tomorrow !
Isabel :	Please ...
Peter :	All right ! One go ! Just a little run to the other end of the village. Wait a minute, I'll keep an eye on you as you ride along the street. Stop ! There's a policeman at the crossroads.
Jane :	I can't stop !
Peter :	Well, ring the bell !

\* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne ;
- écoute le dialogue en entier deux fois ;
- puis complète le premier tableau (en anglais).

Une pause d'1 mn 15 est ménagée sur la bande.

\* Consignes de codage :

Compter le nombre de mots figurant effectivement dans le dialogue (y compris les pronoms personnels, les articles ...) Ex : a bell - ring the bell = 5 mots.  
Pas de points négatifs pour les mots ne figurant pas dans le dialogue.  
La même valeur est accordée aux mots isolés et aux mots intégrés dans une phrase.

12 mots exacts ou plus	: code 1
De 6 à 11 mots exacts	: code 2
Moins de 6 mots exacts	: code 9
Pas de réponse	: code 0

Ne pas tenir compte de l'orthographe.

\* Commentaires :

Il s'agit ici uniquement de mesurer à quel point l'élève peut mémoriser des éléments lexicaux ou grammaticaux. C'est une évaluation quantitative plus que qualitative.  
Dans d'autres exercices est mesurée la capacité de l'élève de donner du sens à un énoncé (compensation - mise en relation - formulation d'hypothèses - synthèse, etc).

## II.4. CLASSER

### \* Consignes de passation :

Sans écouter le texte une troisième fois, donc en se servant seulement de sa mémoire, l'élève complète le 2ème tableau (en anglais).  
Une pause d'1 mn 15 est ménagée sur la bande.

### \* Réponses :

Personnes dont les noms sont mentionnés	Indications de lieux	Indications de temps	Sujet de conversation essentiel
Mr Smith	disco	tomorrow	£ 10,000
manager	video games	at 6	
	bar		

### \* Réponses (bis)

Personnes dont les noms sont mentionnées	Indications de lieux	Indications de temps	Sujet de conversation essentiel
Peter	(the other end of the village)	a minute	the bike
a policeman	(along) the street	tomorrow	
	(at) the crossroads		
	accepter : on a bike		

### \* Consignes de codage :

Compter le nombre de mots correctement identifiés et classés.  
5 mots exacts ou plus : code 1  
Moins de 5 mots exacts : code 9  
Pas de réponse : code 0

### \* Commentaires :

Classer les informations retenues constitue une étape vers la formulation d'hypothèses et vers la synthèse.

## II.5. (II.5.1. et II.5.2.) EMETTRE puis CONFIRMER / INFIRMER ses hypothèses

### \* Script :

### \* ENREGISTREMENT 1, 1ère partie de l'exercice.

**LARRY :** Hello, Margaret ! It's Larry. You'll never believe this but ... (1)  
**MARGARET :** Hi, Larry ! You certainly look overjoyed. ... (2)  
**LARRY :** I've just won a trip to Rome ! It's a fabulous opportunity. ... (3)  
**MARGARET :** That's terrific ! ... (4) How did you win this holiday ?  
**LARRY :** In a magazine competition.  
**MARGARET :** No wonder you look so cheerful ! Enjoy your stay in Rome and ... (5) Bye for now !

### \* ENREGISTREMENT 2, 2ème partie de l'exercice. (\*\* = bip sonore)

**LARRY :** Hello, Margaret ! It's Larry. You'll never believe this but\*\* I've just had the most fantastic news. (pause)  
**MARGARET :** Hi, You certainly look overjoyed\*\*. Come on, give me the big news ! (pause)  
**LARRY :** I've just won a trip to Rome ! It's a fabulous opportunity \*\* : imagine, a week in Italy all free, the flight, the hotel ... (pause)  
**MARGARET :** That's terrific ! \*\*Congratulations ! How did you win this holiday ? (pause)  
**LARRY :** In a magazine competition.  
**MARGARET :** No wonder you look so cheerful ! Enjoy your stay in Rome and \*\* don't forget to send me a postcard. (pause) Bye for now !

### \* Script (bis)

### ENREGISTREMENT 1, 1ère partie de l'exercice.

**KATE :** Hello Paul, coming to the pub ?  
**PAUL :** Not today Kate, it's out of the question.  
**KATE :** What have you got there ?  
**PAUL :** It's a book.  
**KATE :** I can see that but ... (1)  
**PAUL :** There's an exam on Thursday.  
**KATE :** I know, I'm taking it too but it's only an oral exam and ... (2)  
**PAUL :** It's important all the same and ... (3)  
**KATE :** Forget it !  
**PAUL :** Oh, go away ! ... (4)  
**KATE :** Anyway you want to practise speaking, not reading.  
**PAUL :** ... (5)  
**KATE :** Coming then ?  
**PAUL :** OK.

## ENREGISTREMENT 2, 2ème partie de l'exercice.

(\*\* = bip sonore)

**KATE** : Hello Paul, coming to the pub ?  
**PAUL** : Not today Kate, it's out of the question.  
**KATE** : What have you got there ?  
**PAUL** : It's a book.  
**KATE** : I can see that but \*\* it's not like you to read books. (pause)  
**PAUL** : There's an exam on Thursday.  
**KATE** : I know, I'm taking it too but it's only an oral exam and \*\* it's as easy as pie ! (pause)  
**PAUL** : It's important all the same and \*\* I want the examiner to be impressed. (pause)  
**KATE** : Forget it !  
**PAUL** : Oh, go away ! \*\* you're a bad influence on me. (pause)  
**KATE** : Anyway you want to practise speaking, not reading.  
**PAUL** : \*\* That's true; I suppose. (pause)  
**KATE** : Coming then ?  
**PAUL** : OK.

### \* Consignes de passation :

- L'élève :
- lit la consigne ;
  - écoute l'enregistrement 1, 1ère partie de l'exercice ;
  - entoure à chaque fois, la lettre qui correspond à son hypothèse pendant le temps de pause ; (dans l'exercice bis, marquer par un geste le 5ème temps de pause).
  - écoute l'enregistrement 2, 2ème partie de l'exercice et entoure pour chaque énoncé la case V si son hypothèse était vraie ou la case F si son hypothèse était fausse pendant le temps de pause ménagé sur la bande.

Réponses : 1-a / 2-b / 3-c / 4-b / 5-a

### \* Consignes de codage :

- |                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| 1) Plus de 4 ou 4 réponses exactes | : code 1 |
| Moins de 4 réponses exactes        | : code 9 |
| Pas de réponse                     | : code 0 |
|                                    |          |
| 2) 4 vérifications exactes         | : code 1 |
| Moins de 4 vérifications exactes   | : code 9 |
| Pas de réponses                    | : code 0 |

**N.B.** : "Vérifications exactes" s'entend que les réponses apportées dans la première partie aient été exactes ou non. En revanche, une vérification peut être inexacte alors que la réponse était bonne dans la première partie de l'exercice.

Exemple :

1 a)	1	<table border="1"><tr><td>*V</td><td>F</td></tr></table>	*V	F	Vérification exacte
*V	F				
1 b)	1	<table border="1"><tr><td>V</td><td>*F</td></tr></table>	V	*F	Vérification exacte
V	*F				
1 a)	1	<table border="1"><tr><td>V</td><td>*F</td></tr></table>	V	*F	Vérification inexacte
V	*F				
1 b)	1	<table border="1"><tr><td>*V</td><td>F</td></tr></table>	*V	F	Vérification inexacte
*V	F				

**N.B.** : L'astérisque correspond à la réponse choisie par l'élève.

### \* Commentaires :

Le caractère évanescant de l'oral implique une activité constante de la part de celui qui écoute. Cette activité consiste notamment à mettre en relation à tout moment ce qui vient d'être dit et qui perdure en écho fugace dans la mémoire à court-terme, ce qui est dit et ce qui va être dit (capacités d'anticipation, de prédiction, d'émission d'hypothèses). Cet aspect ininterrompu et simultané du décodage oral différencie fondamentalement la compréhension orale de la compréhension écrite (qui permet la pause, le retour en arrière, les incursions en avant) et en constitue l'une des difficultés. Il est en conséquence important d'évaluer dans quelle mesure l'élève a cette attitude active et, le cas échéant, son efficacité.

### III. CONFIRMER ou REAJUSTER ses hypothèses. Faire la SYNTHÈSE. Stocker en mémoire à long terme

#### \* Script

**JIM** : Hi, Alice, you look miserable. What's the matter ?  
**ALICE** : Oh, hi Jim ! I'm feeling really low. I've just failed my driving test.  
**JIM** : Oh, I'm sorry. What went wrong ?  
**ALICE** : I was really nervous, and didn't park properly, so the examiner failed me. He was horrid and I'm so cross about it. I need my licence badly. I'm fed up with commuting.  
**JIM** : Poor Alice ! I do sympathise, but cheer up. It was only your first test. Don't take it too seriously. Let's go and have a drink. Life will seem better again.  
**ALICE** : OK and thanks. You've really boosted my morale !

#### \* Script (bis)

**ELLEN** : Greg, are you doing anything on Monday ?  
**GREG** : Nothing special. Why ? What's on Monday ?  
**ELLEN** : I thought I'd have a party.  
**GREG** : Nice. What time ?  
**ELLEN** : Nine o'clock. Evening. That sort of time.  
**GREG** : Should I bring anything ?  
**ELLEN** : If you feel like it. But you don't have to.  
**GREG** : What's the celebration ?  
**ELLEN** : Well, it's my birthday on Saturday but I'll be away the whole weekend.  
**GREG** : Monday's a funny day to have a party, isn't it ?  
**ELLEN** : Well, I was going to have it on Friday, but the TV programmes are good on Fridays ...  
**GREG** : I see ...

### \* Consignes de passation :

- L'élève :
- lit la consigne ;
  - écoute le dialogue deux fois ;
  - entoure, pendant l'écoute, les cases choisies V ou F ;
  - enfin deux minutes lui sont accordées pour écrire un résumé très bref du dialogue en français, dans le cadre prévu à cet effet.

\* Réponses :

1) Propositions :

- |      |       |
|------|-------|
| 1. V | 6. F  |
| 2. F | 7. V  |
| 3. V | 8. F  |
| 4. F | 9. F  |
| 5. V | 10. V |

2) Résumé

Alice explique à Jim que si elle a l'air déprimée, c'est qu'elle vient de rater son examen de permis de conduire. Elle se sent mieux après les paroles de réconfort de Jim.

- Jim rencontre Alice déprimée
- cause : elle vient de rater le permis de conduire
- à la fin de la conversation, elle a meilleur moral.

Résumé (bis)

Ellen invite Greg à sa soirée d'anniversaire. Drôle de jour pour une soirée. Comment peut-on mettre en balance la télé et une soirée ?

- Invitation pour une soirée d'anniversaire lundi ;
- Etonnement de Greg ;
- Explications d'Ellen (Télévision ou week-end occupé)

\* Consignes de codage :

1) Propositions :

- Plus de 7 ou 7 réponses exactes : code 1
- Moins de 7 réponses exactes : code 9
- Pas de réponse : code 0

2) Résumé :

- \* Les trois éléments : code 1
  - \* Deux d'entre les trois éléments : code 2
  - \* Un seul élément : code 9
  - ou autres éléments non conformes : code 0
  - \* Pas de réponse : code 0
- Ne pas pénaliser une réponse en anglais. (3ème élément de l'exercice bis : accepter l'une ou l'autre des explications)

\* Commentaires :

Au cours de l'écoute, sont stockées en mémoire les unités d'information perçues et extraites grâce au travail d'anticipation et de vérification des hypothèses émises. Mais la compréhension véritable n'est atteinte que lorsque les données de la situation ont été intégrées, que cette situation a été mise en relation avec l'expérience personnelle et que les informations reçues ont été hiérarchisées car la juxtaposition et l'addition des éléments compris ne suffisent pas pour passer du décodage à la compréhension.

COMPREHENSION ECRITE

CAPACITES EVALUEES

Items

I. CAPACITE ESSENTIELLE : l'élève doit être capable de :

REPERER L'IDEE PRINCIPALE / LES IDEES PRINCIPALES D'UN TEXTE 14

II. CAPACITES INTERMEDIAIRES : l'élève doit être capable de :

1) ANTICIPER à partir du titre :

- a) prévoir le contenu d'un article 15
- b) mettre en relation un titre et des propositions de contenus possibles. 16

2) REPERER

IDENTIFIER

ANALYSER le connu - Mettre en RELATION - aller vers la SYNTHÈSE

- a) Repérer les liens explicites : les liens intra-textuels 17
- b) Repérer les éléments assurant la cohésion du paragraphe : les mots de liaison. 18
- c) Identifier les éléments fondamentaux de l'énoncé 19

3) DEDUIRE :

- a) le sens du mot par connaissance des procédés de dérivation/composition 20
- b) le rôle joué par le mot dans la phrase par inférence grammaticale 21

4) PERCEVOIR L'IMPLICITE

22

Autres capacités non évaluées

- Anticiper à partir du début d'un texte
- Repérer le lexique connu et le mettre en relation avec une hypothèse de sens.

## COMPREHENSION ECRITE

Durée de l'épreuve : 20 mn

### \* Commentaires :

Capacité essentielle : l'élève est capable de dégager les idées principales d'un texte. Dans la négative, ou dans la perspective de communiquer à l'élève des stratégies d'apprentissage de la lecture (tendant vers leur appropriation et donc vers son autonomie), il apparaît souhaitable d'évaluer des capacités intermédiaires.

Les 2 premiers textes retenus montrent :

- la nécessité d'anticiper à partir du titre
- l'importance des mots de liaison (but-when), de la reprise des désignateurs (he-him-who etc...) dont le repérage facilite la création de liens à l'intérieur du texte.
- l'intérêt d'une stratégie permettant le repérage d'éléments lexicaux ou grammaticaux connus (phrases complexes nécessitant un certain "élagage")
- la nécessité de déduire le sens des mots :
  - . à partir de mots connus
  - . par inférence d'ordre sémantique ou/et d'ordre grammatical.
- la nécessité de percevoir l'implicite.

Les exercices proposés permettront une évaluation diagnostique de ces capacités et le ciblage des exercices d'apprentissage ultérieurs.

Le type d'exercice retenu a parfois été conditionné par des contraintes de codage. Le professeur pourra ultérieurement élaborer, au sein de la classe, des questions plus ouvertes, afin d'affiner l'évaluation.

Cette démarche demande :

- la vision globale du texte
- la mise en évidence de sa structure
- son étude plus approfondie

## I. REPERER LES IDEES PRINCIPALES/ L'IDEE PRINCIPALE D'UN TEXTE

### \* Consignes de passation :

- L'élève :
- lit la consigne
  - lit le texte
  - souligne 2 phrases

### \* Réponses

Texte I : The problem ...

Souligner :

The problem was that ... he was in love  
Though the colonel ... would not hear of any engagement to him.

Texte I (bis) : a new scientific discovery ...

Souligner :

But nothing could discourage him  
Television had been discovered

### \* Consignes de codage :

Les deux phrases sont soulignées : l'élève a repéré les idées essentielles du texte : Code 1

1 phrase soulignée ou autre phrase soulignée : Code 9

Pas de réponse : Code 0

### \* Commentaires :

- Dans le 1er texte, les phrases sont liées par une relation de type contrastif
  - Dans le 2ème texte, les phrases sont liées par une relation de type causal.
- Cela montre l'intérêt de savoir :

- dégager la structure, percevoir l'organisation d'un texte
- percevoir les relations entre les idées pour atteindre une compréhension générale du texte.

## II.1.a. ANTICIPER à partir du titre : prévoir le contenu d'un article :

### \* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne
- lit chaque titre
- prévoit à partir du titre le sujet traité dans chacun des articles
- répond en français et sans recourir à la traduction

### \* Réponses :

Balayage large de possibilités

Exemples (à titre indicatif) : exercice II.1.a.

- Collision mortelle
- La cigarette en accusation
- Nouvelle victoire de l'Allemagne
- Sensationnelle déclaration d'un membre du gouvernement
- Crise de l'emploi

Exercice II.1.a. bis

- a) Mauvais temps sur le Texas
- b) Régime inattendu pour devenir centenaire
- c) Les Indiens se mobilisent contre la pollution
- d) Drôle de concours
- e) Actualité financière

\* Consignes de codage :

- Quatre réponses exactes ou plus : Code 1
- Moins de quatre réponses exactes : Code 9
- Pas de réponse : Code 0

II.1.b. Mettre en relation un titre et des propositions de contenus possibles

\* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne
- lit le titre et les 5 phrases proposées
- entoure les lettres qui correspondent aux 3 phrases retenues

\* Réponses :

Entourer les lettres : b - c - e

\* Consignes de codage :

- Trois réponses exactes : Code 1
- Moins de trois réponses exactes : Code 9
- Pas de réponse : Code 0

\* Commentaires : Anticiper à partir d'un titre (ou du début d'un texte) permet au lecteur :

- de prévoir le contenu du texte ;
- de mobiliser idées et lexique prévisibles ;
- d'être renseigné sur le genre du texte ;
- d'avoir un projet de lecture (des raisons de lire).

Entraîner l'élève à anticiper et à prédire, c'est le préparer au processus même de la lecture. Le lecteur émet hypothèses et prédictions, les infirme ou confirme tout au long de l'acte de lecture, maintenant ainsi son intérêt.

II.2.a. REPERER les liens explicites à l'intérieur du texte :

\* Consignes de passation :

L'élève

- lit la consigne
- lit le texte
- souligne les noms et pronoms qui désignent le personnage dont le nom est en caractères gras

\* Réponses :

Texte (The problem...)

Souligner : the girl  
the daughter  
Laura  
her  
his girlfriend

Texte bis (A new scientific discovery...)

Souligner : the young boy  
he  
him  
the apprentice scientist  
her son

\* Consignes de codage :

- 5 mots exacts (différents) soulignés : Code 1
- Autre réponse : Code 9
- Pas de réponse : Code 0

\* Commentaires :

Reconnaître les désignateurs dans un texte demande de l'élève qu'il :

- repère des noms et pronoms désignant le même personnage
- établit des liens entre ces désignateurs
- et commence à percevoir le sens général du (des) paragraphe(s)

Le développement de cette capacité facilite la synthèse. Inversement, repérer correctement les désignateurs implique que le travail de synthèse est en cours (travail de va-et-vient entre analyse et synthèse).

## II.2.b. REPERER les éléments assurant la cohésion du paragraphe (mots de liaison) :

### \* Consignes de passation :

L'élève :

- relève, toujours dans le même texte, les mots de liaison qui expriment des relations de cause, hypothèse, contraste/opposition, temps ;
- complète le tableau prévu à cet effet (cinq éléments).

### \* Réponses :

	Exercice II.2.b.	Exercice II.2.b.bis
Cause	as	because
Hypothèse	if	if
Contraste/ opposition	but / though	though / but (instead)
temps	after	when (later on/and then)

### \* Consignes de codage :

4 réponses exactes ou plus : Code 1  
 Moins de 4 réponses exactes : Code 9  
 Pas de réponse : Code 0

### \* Commentaires :

L'élève repère les éléments qui servent à relier ou coordonner des phrases pour construire une phrase complexe. Il retrouve les articulations du texte qui en font un ensemble cohérent.

## II.2.c. IDENTIFIER les éléments fondamentaux de l'énoncé :

### \* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne
- lit le texte et y souligne les trois mots essentiels : sujet - verbe - complément d'objet.

### \* Réponses :

Texte : "Totally fed up ... to work part-time."

- Mots soulignés : Irma / staged / (her) revolt

Texte (bis) : "At the age of seventeen ... with the other."

- Mots soulignés : Angela / got / (a) disease

### \* Consignes de codage :

Les trois mots exacts sont soulignés : Code 1  
 Moins de trois mots exacts sont soulignés /  
 Les mots soulignés ne sont pas exacts : Code 9  
 Pas de réponse : Code 0

### \* Commentaires :

Ce test permettra d'évaluer si est maîtrisée la capacité de repérer les constituants essentiels de la phrase.

En effet, le sens global d'une phrase est fourni par le repérage que fait le lecteur de ce qui en constitue l'"orientation" : repérage du terme de départ (le sujet) et de l'objet (le complément) sur lequel s'exerce son action exprimée par le verbe ; ou au contraire dans un énoncé passif, repérage du terme de départ, (l'objet-sujet grammatical) du sujet-complément d'agent (s'il est exprimé) et du verbe qui traduit l'action qui s'exerce sur le sujet grammatical. La connaissance qu'a l'élève des schémas syntaxiques de l'anglais doit lui permettre d'isoler dans un texte - même si des difficultés lexicales se présentent par ailleurs - ce qui en constitue les éléments fondamentaux. Les autres éléments, détermination lexicale, qualification ou compléments circonstanciels, ne sont qu'expansion de ces trois éléments.

Sauf à opérer ces repérages en priorité, l'élève ne peut s'orienter parmi tous les éléments qu'une phrase juxtapose.

## II.3.a. DEDUIRE LE SENS : du mot par connaissance des procédés de dérivation et de composition :

### \* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne
- lit les mots
- entoure la réponse exacte

### \* Réponses :

1 c - 2 d - 3 a - 4 b - 5 c

### \* Consignes de codage :

De 3 à 5 réponses exactes : code 1  
 Moins de 3 réponses exactes : code 9  
 Pas de réponse : code 0

### \* Commentaires :

Le but de l'exercice II.3.a. est d'évaluer la capacité de l'élève de décomposer en éléments connus un mot qui, au premier abord, lui était inconnu. Des procédés de dérivation et de composition ont été choisis pour leur fréquence (passage de l'adjectif au substantif) ; ils sont parfois doubles (passage du substantif à l'adverbe, en passant par l'adjectif) ; l'un d'entre eux, plus difficile, (le cinquième) permet de déceler si les élèves savent mobiliser leurs connaissances de manière très fine, manifestant par là leur capacité d'inférence.

Afin de simplifier la correction des exercices et le codage, un choix de traductions est proposé aux élèves. Pour les entraîner en cours d'année, il serait certainement préférable de leur laisser trouver la traduction librement.

Les deux exercices (II.3.a. et II.3.a. bis) utilisent les mêmes procédés de dérivation et de composition, et ce, dans le même ordre, mais sont légèrement différents dans leur conception : dans l'un, les mots-racines ont été choisis pour leur transparence, dans l'autre, le sens du mot-racine a été donné en français afin de supprimer l'effet négatif d'une éventuelle ignorance de l'élève : en effet, ce ne sont pas les connaissances lexicales qui sont vérifiées dans cet exercice, mais les capacités d'analyse et d'inférence en situation inconnue.

## II.3.b. DEDUIRE le rôle joué par le mot dans la phrase par inférence grammaticale (prise en compte du contexte) :

### \* Consignes de passation :

L'élève :

- lit la consigne
- lit le texte
- écrit les mots manquants dans les espaces prévus.

\* Réponses :

Exercice II. 3. b :

1. battle    2. started    3. friends    4. first    5. testing    6. surprisingly

Exercice II. 3. b (bis) :

1. a star    2. in fact    3. best    4. becoming    5. faces    6. took

\* Consignes de codage :

- 5 ou 6 réponses exactes : code 1  
moins de 5 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

L'objectif de cet exercice est d'évaluer chez l'élève la capacité de deviner le rôle que joue un mot dans une phrase, donc le lien qu'il a avec les autres éléments de cette phrase, et ce grâce au contexte. Cet exercice est complémentaire de l'exercice précédent : dans le premier, l'élève doit créer des liens au niveau des mots pris individuellement, dans le deuxième, les liens doivent se faire au niveau de la phrase. Ces stratégies doivent rendre un texte plus transparent pour l'élève. Pour minimiser l'effet du hasard dans les choix, il y a plus de mots proposés qu'il n'y a de mots utilisés effectivement dans le texte. Les deux exercices font appel aux mêmes catégories de mots - seul le thème diffère.

**II.4. PERCEVOIR L'IMPLICITE :**

\* Consignes de passation :

L'élève lit le texte, puis entoure les lettres qui correspondent aux réponses appropriées.

\* Réponses :

1. a  
2. b  
3. c  
4. a  
5. b

\* Consignes de codage :

- 4 ou plus de 4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

- Question 1 : interprétation de l'attitude du personnage  
Questions 2, 3 et 4 : cause implicite  
Question 5 : but implicite

Dans chacun des textes, l'accent est mis sur les causes et les buts implicites.

L'exercice I bis (repérer les idées essentielles d'un texte) demandait à l'élève, pour une compréhension générale, de percevoir les relations causales explicites entre deux idées. Les exercices proposés maintenant insistent sur ce même type de relation (cause/but), au niveau de l'implicite, relation dont la perception est indispensable pour une interprétation du texte. S'il est vrai que capacités et connaissances sont étroitement liées, un effort a été cependant fait pour limiter l'effet négatif d'une éventuelle insuffisance des acquis lexicaux :

- les phrases retenues, proposées en anglais, ne devraient pas poser d'obstacle lexical majeur ;
- les phrases du QCM ont été proposées en français : il s'agit en effet d'évaluer la capacité de dégager l'implicite du texte, et non la compréhension de phrases proposées par des concepteurs d'exercices.

**EXPRESSION ECRITE**

**CAPACITES EVALUEES**

	Items
I. ANALYSER IDENTIFIER le sujet	23
II. MOBILISER les connaissances lexicales les structures grammaticales appropriées	24
III. EXPRIMER :	
1. Compenser (utiliser des stratégies de compensation reformuler)	25
2. Utiliser les connaissances grammaticales pour élaborer un paragraphe (mots de liaison)	26
IV. CONTROLER une production (a posteriori)	27

**Autres capacités non évaluées**

- Organiser, planifier les idées ;
- Etoffer, complexifier les énoncés.

## EXPRESSION ECRITE

Durée de l'épreuve : 20 mn

Les élèves sortant du premier cycle n'ont pas été entraînés à la rédaction. Il s'agit donc ici essentiellement :

1. Dans un premier temps, d'évaluer s'ils peuvent transférer leurs capacités d'analyse ou de synthèse à la rédaction en anglais :

Analyser, identifier le type de sujet permet de comprendre la tâche demandée et donc de rechercher :

- les idées à développer,
  - la structure de la rédaction,
  - l'organisation, la planification des idées,
  - le lexique et les structures utiles,
- et de développer des stratégies d'écriture cohérentes et efficaces.

2. Dans un deuxième temps, de mesurer s'ils savent mobiliser leurs connaissances pour :

- trouver des stratégies de compensation et de reformulation si nécessaire,
- élaborer un paragraphe.

3. Enfin de développer leur esprit critique, de les amener à faire preuve de vigilance, pour contrôler leur production a posteriori.

P.S. : la capacité de planifier, d'organiser les idées, n'a pas été évaluée ici : elle pourrait être mesurée de façon interdisciplinaire.

Il serait également souhaitable que les élèves soient entraînés à étoffer, complexifier les énoncés.

## I. ANALYSER le sujet, IDENTIFIER le sujet :

\* Consignes de passation :

L'élève lit les 5 sujets  
lit les 5 tâches proposées  
reporte les n° des sujets dans les cases prévues à cet effet.

\* réponses :

4	Imaginer
1	Décrire
2	Argumenter
3	Comparer
5	Expliquer

\* Consignes de codage :

5 réponses exactes : code 1  
3 réponses exactes : code 2  
Moins de 3 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Identifier, analyser la tâche demandée permet à l'élève :

- d'ébaucher un plan ;
- de concevoir le style de discours adéquat (le type de discours n'est pas pris en compte dans cette évaluation).
- de mobiliser le lexique et les structures utiles.

Pour argumenter, il faut :

- élaborer un développement antithétique
- développer différents points de vue
- donner des exemples
- exprimer son opinion
- disposer d'expressions fonctionnelles, telles que : "on the one hand / on the other hand / I think etc."

Décrire, implique l'expression d'une organisation spatiale des idées :

- du premier plan à l'arrière plan
- de gauche à droite, etc.

Comparer, demande un développement contrastif, l'utilisation des structures de la comparaison (comparatifs-superlatifs-"while / whereas", etc).

Même si certains sujets plus complexes demandent une analyse plus poussée et résistent à une telle classification, ce type de réflexion peut aider l'élève à se constituer des repères fiables et une stratégie efficace.

**II. MOBILISER les connaissances lexicales appropriées  
les structures grammaticales appropriées**

\* Consignes de passation :

L'élève lit le sujet  
proposé 8 mots et 2 structures grammaticales dans le tableau prévu à cet effet.

\* Réponses : (suggestions)

Mots	Structures grammaticales
1. bed	1. there is (was) / there are (were)
2. wardrobe	2. have + p.passé / has been + p. passé
3. chest (of drawers)	
4. bedside table	
5. lamp	
6. in a mess	
7. upside down	
8. broken	

\* Réponses (bis)

Mots	Structures grammaticales
1. singer	1. Be + ing
2. stage	2. there is (are) - I can see (hear)
3. lights	
4. guitar	
5. loudspeakers	
6. dancers	
7. black hair	
8. nice-looking	

\* Consignes de codage :

7 mots ou structures grammaticales exacts et bien orthographiés : code 1  
Moins de 7 mots ou structures grammaticales exacts : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Mobiliser les structures grammaticales et les connaissances lexicales utiles pour la rédaction d'un sujet implique :

- le repérage des mots-clés du sujet
- la mise en place d'un réseau entre les mots-clés et les idées essentielles d'une part, entre ces idées et les domaines lexicaux correspondants d'autre part.

L'élaboration par l'élève de cartes sémantiques pourrait sans doute faciliter ces connexions : à l'issue d'une unité d'apprentissage, l'élève lui-même organise en réseau les structures et le lexique acquis, à l'intérieur de cadres thématiques ouverts au préalable.

**III.1. Compenser (reformuler)**

\* Consignes de passation

L'élève lit la consigne  
lit le texte incomplet  
inscrit chacune de ses réponses sur une ligne

On ne tiendra compte que du nombre global des expressions correctes proposées par les élèves.

\* Réponses

Exercice III.1.

\* (it was) (a) round 7 (o'clock)  
" about  
it was 7 (o'clock) or so

\* My attention was attracted by ...  
I noticed ...  
I saw ...

\* silently  
quietly  
without a noise

\* I managed to  
I was able to

Exercice III.1.bis

\* (because) it ran out of fuel  
" there was no fuel left  
" the tank was empty  
for want of fuel

\* a funny impression  
an odd / a strange feeling

\* People were dressed  
People were wearing the same (sort of) clothes  
The people's dress was the same

\* my memories / recollections  
what I remembered  
the memories I had (kept)

**II. MOBILISER les connaissances lexicales appropriées  
les structures grammaticales appropriées**

\* Consignes de passation :

L'élève lit le sujet  
proposé 8 mots et 2 structures grammaticales dans le tableau prévu à cet effet.

\* Réponses : (suggestions)

Mots	Structures grammaticales
1. bed	1. there is (was) / there are (were)
2. wardrobe	2. have + p.passé / has been + p. passé
3. chest (of drawers)	
4. bedside table	
5. lamp	
6. in a mess	
7. upside down	
8. broken	

\* Réponses (bis)

Mots	Structures grammaticales
1. singer	1. Be + ing
2. stage	2. there is (are) - I can see (hear)
3. lights	
4. guitar	
5. loudspeakers	
6. dancers	
7. black hair	
8. nice-looking	

\* Consignes de codage :

7 mots ou structures grammaticales exacts et bien orthographiés : code 1  
Moins de 7 mots ou structures grammaticales exacts : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Mobiliser les structures grammaticales et les connaissances lexicales utiles pour la rédaction d'un sujet implique :

- le repérage des mots-clés du sujet
- la mise en place d'un réseau entre les mots-clés et les idées essentielles d'une part, entre ces idées et les domaines lexicaux correspondants d'autre part.

L'élaboration par l'élève de cartes sémantiques pourrait sans doute faciliter ces connexions : à l'issue d'une unité d'apprentissage, l'élève lui-même organise en réseau les structures et le lexique acquis, à l'intérieur de cadres thématiques ouverts au préalable.

**III.1. Compenser (reformuler)**

\* Consignes de passation

L'élève lit la consigne  
lit le texte incomplet  
inscrit chacune de ses réponses sur une ligne

On ne tiendra compte que du nombre global des expressions correctes proposées par les élèves.

\* Réponses

Exercice III.1.

\* (it was) (a) round 7 (o'clock)  
" about  
it was 7 (o'clock) or so

\* My attention was attracted by ...  
I noticed ...  
I saw ...

\* silently  
quietly  
without a noise

\* I managed to  
I was able to

Exercice III.1.bis

\* (because) it ran out of fuel  
" there was no fuel left  
" the tank was empty  
for want of fuel

\* a funny impression  
an odd / a strange feeling

\* People were dressed  
People were wearing the same (sort of) clothes  
The people's dress was the same

\* my memories / recollections  
what I remembered  
the memories I had (kept)

\* Consignes de codage :

5 ou plus de 5 formulations correctes	: code 1
Moins de 5 formulations correctes	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires :

Ecrire en anglais requiert de la souplesse mentale pour mobiliser dans l'instant de façon quasi automatique des savoirs en réponse aux besoins d'expression que dicte la situation. Il est essentiel que l'élève, dans sa démarche, soit capable de choisir entre les formulations qu'il aura au préalable extraites de sa mémoire.

En conséquence, les expressions proposées en français ont été choisies dans un but précis : montrer à l'élève qu'un obstacle (exemple : faute de carburant) peut être surmonté par le recours à une ou plusieurs reformulations (it ran out of fuel / there was no fuel left / the tank was empty). Un entraînement dans ce sens amènera une prise de conscience de l'élève indispensable pour surmonter les blocages dus à la traduction littérale.

**III.2. Utiliser les connaissances grammaticales pour élaborer un paragraphe (mots de liaison)**

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne et la liste des mots de liaison, reprend le texte de l'exercice précédent, écrit les mots de liaison donnés dans leur ordre d'apparition aux endroits appropriés.

\* Réponses :

Exercice III.2.

- \* when I noticed ...
- \* As I was parking the car ...
- \* Although he was very strong ...
- \* Because I think they should be ...

Exercice III.2.bis

- \* When I landed ...
- \* As I was passing through ...
- \* And the shops ...
- \* So I asked ...

\* Consignes de codage :

4 mots de liaison correctement placés	: code 1
Moins de 4 mots	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires :

La simple juxtaposition d'énoncés ne suffit pas à créer la dynamique de l'expression écrite. Ce sont les mots de liaison qui, explicitant les liens chronologiques ou logiques que ces énoncés entretiennent entre eux, font évoluer l'expression vers la narration ou la rhétorique.

**IV. CONTROLER une production (a posteriori)**

\* Consignes de passation

L'élève la consigne  
lit le texte  
souligne les 6 fautes  
les corrige dans l'espace prévu à cet effet.

\* Réponses :

Exercice IV

My father really likes this recipe from India. It is called Tomato Chutney. My mother made it last summer and it was delicious. You need eight tomatoes, four apples, four onions, 100 grams of brown sugar, two cups of vinegar and 100 grams of raisins. You must put everything in a pan and cook it for 30 minutes. Then put it in a jar and leave it for three weeks.

Exercice IV.bis

I'll see you in Fontainebleau tomorrow. Here is how to go : leave the flat at 7:50 and walk to the bus-stop on the boulevard. Take the bus all the way to the end (it says Gare de Lyon). The ride takes about fifteen minutes. Use a machine to buy a ticket (you need to have thirty francs). Find platform Number 9 and take the 8:25 train. It stops twice and arrives at 9:06 in Fontainebleau, I'll be there.

I'm sure we'll have many things to discuss.

\* Consignes de codage :

4 erreurs ont été soulignées et corrigées	: code 1
Moins de 4 erreurs soulignées et corrigées	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires :

Cette démarche, malgré son caractère artificiel dû aux exigences de l'évaluation devrait amener les élèves :

- à faire preuve de vigilance ;
- à pratiquer l'auto-correction ou l'inter-correction.

Lors d'une séance d'entraînement, il serait demandé aux élèves de revenir sur leur production pour s'assurer par une lecture attentive qu'ils n'ont pas fait les erreurs récurrentes propres aux apprenants français (emploi des déterminants et des quantifieurs, place de l'adjectif épithète, emploi des temps et des prépositions, accord erroné des adjectifs, modal + base verbale, etc).

**COMPETENCE LINGUISTIQUE**

**OBJECTIFS RETENUS POUR L'EVALUATION**

**CAPACITES :**

**1. Repérer, identifier les concepts : (a)**

- Discriminer entre 2 ou plus de 2 structures contrastives.
- Associer des concepts et les structures correspondantes.
- Classifier des structures en fonction des concepts correspondants.

**2. Utiliser des connaissances : (b)**

- maîtrise des concepts.
- connaissances structurales.

**DOMAINES RETENUS :**

**I. Le groupe nominal :**

	Items
1. La détermination grammaticale :	
- repérer	28
- produire	29
2. La quantification indéterminée :	
- reconnaître	30
- produire	31
3. La construction de la référence :	
3.1. Les pronoms personnels sujets et compléments :	
- reconnaître	32
- produire	33
3.2. Les mots interrogatifs :	
- reconnaître	34
- produire	35
4. La détermination lexicale :	
la comparaison :	
- percevoir les concepts	36
- produire	37

**II. Le groupe verbal :**

1. Temps et aspect :	
- repérer	38
- produire	39
2. La modalité :	
- percevoir les valeurs	40
- produire	41
3. La passivation :	
- repérer le concept	42
- produire	43

**III. La phrase :**

Syntaxe de la question directe et indirecte	- produire 44
---	---------------

## COMPETENCE LINGUISTIQUE

Durée de l'épreuve : 30 mn.

Evaluer la compétence linguistique des élèves s'effectue en plusieurs temps :

\* Les exercices "a", exercices de reconnaissance, permettent de déceler si l'élève :

- est sensible aux concepts, valeurs, nuances exprimés dans un énoncé.
- peut percevoir les différences entre deux systèmes linguistiques et passer de l'un à l'autre de façon pertinente.
- sait associer concepts et structures et classer des structures en fonction des concepts correspondants.

\* Les exercices "b", exercices de production, mesurent le degré de maîtrise atteint dans l'utilisation de ces connaissances.

Un rapprochement entre ces divers types d'exercices permet de cerner les difficultés et par conséquent d'élaborer des techniques d'apprentissage mieux ciblées.

Les domaines retenus ne sont pas exhaustifs : leur choix a été limité par les contraintes de l'évaluation. Il appartiendra au professeur de compléter cette évaluation en cours d'année.

## I. LE GROUPE NOMINAL

### I.1. La détermination grammaticale et les concepts liés

#### I.1.a. Repérer la notion

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne.

lit les phrases et les commentaires.

reporte le numéro de chaque phrase dans le tableau.

\* Réponses (I.1.a. et I.1.a. bis)

- a - 4
- b - 2
- c - 1
- d - 3

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes	: code 1
Moins de 4 réponses exactes	: code 9
Pas de réponse	: code 0

#### I.1.b. Produire les articles appropriés :

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,

complète les phrases.

\* Réponses (I.1.b. et I.1.b. bis)

1 : Ø      2 : the      3 : the      4 : a      5 : the      6 : an

\* Consignes de codage :

5 réponses exactes	: code 1
Moins de 5 réponses exactes	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires :

L'exercice I.1.a. montre si les élèves maîtrisent ou non les 3 concepts liés à la détermination grammaticale ; l'article Ø + singulier renvoie au concept. Les articles a, an, Ø + pluriel marquent un prélèvement singulier ou pluriel. L'article the marque une opération de fléchage (détermination par le contexte linguistique ou extra-linguistique).

L'exercice lacunaire I.1.b. permet de vérifier si l'élève sait mettre en oeuvre les concepts mis en évidence dans l'exercice I.1.a.

## I.2. Expression de la quantité

### I.2.a. Reconnaître la valeur des quantifieurs

\* Consignes de passation

L'élève lit la consigne,  
lit les phrases,  
reporte chaque expression soulignée à la place qui convient;

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Réponses :

	Comptable	non comptable
<b>Totalité</b>	every group	
<b>Grande quantité</b>	many "looks"	much violence
<b>Petite quantité</b>	few parents	little information

Exercice bis

	Comptable	non comptable
<b>Totalité</b>	every family	
<b>Grande quantité</b>	many people	much money
<b>Petite quantité</b>	few ads	a little publicity

### I.2.b. Produire les quantifieurs appropriés

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
lit les phrases,  
écrit dans chaque espace vide le quantifieur qui convient, choisi dans la liste proposée.

\* Consignes de codage :

3 réponses exactes : code 1  
Moins de 3 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Réponses

Exercice I.2.b.

1 - many  
2 - little  
3 - every  
4 - much

Exercice I.2.b. bis

1 - many  
2 - little  
3 - every  
4 - much

\* Commentaires

L'expression correcte de la quantité indéterminée demande de la part de l'élève des choix que rend possible l'existence chez lui de deux points de repère :

- Sa capacité de différencier quantité comptable et quantité non comptable.
- Sa capacité de mobiliser selon l'échelle de grandeur à exprimer le quantifieur adéquat.

La connaissance des quantifieurs ne suffit pas. Est nécessaire la maîtrise préalable de la discrimination entre comptable et non comptable, notion centrale de la détermination grammaticale en anglais. En effet, il est important de déceler si l'élève a été sensibilisé au fait que Anglais et Français découpent parfois le monde différemment.

### I.3.1. Construction de la référence : les pronoms personnels

#### I.3.1.a. Reconnaître la valeur des pronoms personnels et leurs référents

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
lit le paragraphe,  
copie sous chaque pronom le groupe nominal qui lui correspond.

\* Réponses (I.3.1.a.) :

Jane was a famous actress and her husband was a busy film-director. Jane and Philip only saw their daughter at week-ends and spent the summer with their son. The family found the situation difficult.

I.3.1.a. bis :

Pamela and Alexander didn't play the tennis match to the end yesterday. Alexander suddenly went mad, shouted and threw the racket at his partner. The onlookers found the two teenagers funny at first but had to take the shocked girl to hospital.

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Tel quel le texte est incompréhensible. L'élève doit remplacer les pronoms donnés par leurs référents pour donner de la cohérence au paragraphe.

**I.3.1.b. Produire les pronoms personnels appropriés**

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
lit les phrases,  
trouve les pronoms personnels,  
les écrit entre les parenthèses prévues à cet effet.

\* Réponses (I.3.1.b.) :

1. Alexander did not manage to repair his car. So I did it for him and he was very grateful.
2. Margaret invited her neighbours but they did not come and she was very angry with them.
3. I can't see my little sister anywhere in the park. Could you help me look for her, please officer ?

**I.3.1.b. bis :**

1. My old aunt is in hospital. I visited her yesterday and she was ever so pleased.
2. My boyfriend will buy me a walkman for Christmas and I will offer him a calculator because he badly needs a new one.
3. Mr and Mrs Rossiter should be in by now. Remember they usually come back home at five. Why don't you give them a ring right now, Oliver ?

\* Consignes de codage :

7 réponses exactes : code 1  
Moins de 7 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Dans cet exercice lacunaire, l'élève retrouve les pronoms personnels par raisonnement, en prenant appui sur ses connaissances syntaxiques et sémantiques. Il est intéressant d'évaluer le degré de maîtrise atteint dans cette compétence. Des lacunes dans ce domaine pourraient expliquer des déficiences en compréhension.

**I.3.2. Construction de la référence : les mots interrogatifs**

**I.3.2.a. Reconnaître la valeur des pronoms interrogatifs**

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
complète le tableau.

\* Réponses :

1.	C
2.	D
3.	E
4.	F
5.	A
6.	B

\* Consignes de codage :

5 réponses exactes : code 1  
Moins de 5 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Dans cet exercice, l'élève doit d'abord reconnaître les termes interrogatifs et leurs référents : c'est un exercice guidé de simple reconnaissance.

**I.3.2.b. Produire les mots interrogatifs appropriés**

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
écrit ses réponses sur les lignes prévues.

\* Réponses (I.3.2.b.) :

(I.3.2.b. bis)

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1. How many    | 1. Whose (car) |
| 2. Who (whom)  | 2. Why         |
| 3. When        | 3. Who         |
| 4. How much    | 4. How old     |
| 5. Whose (car) | 5. When        |

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

L'élève doit mobiliser les termes interrogatifs dans le contexte de phrases simples : c'est la première étape vers l'interaction réussie, lorsque l'élève éprouve le besoin de demander de l'information, une des fonctions essentielles de la communication.

## I.4. La détermination lexicale : la comparaison

### I.4.a. Percevoir les concepts

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
remplit les cases en regard de chaque phrase.

\* Réponses :

1 : 2      2 : 2      3 : > 2      4 : 2

\* Consignes de codage :

3 réponses exactes : code 1  
Moins de 3 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

### I.4.b. Produire les structures de la comparaison appropriées

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
complète les phrases.

\* Réponses (I.4.b.) : (I.4.b. bis)

1. more intelligent than	1. more interesting than
2. the smallest	2. the nicest
3. the most famous	3. the most popular
4. as rich as	4. as good as
5. nicer	5. poorer

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0  
Seules les réponses complètes sont considérées exactes.

\* Commentaires :

Il est demandé aux élèves de faire 2 exercices sur la comparaison. Le premier vise à le faire réfléchir sur la notion de comparaison et sur la discrimination comparatif/superlatif, le deuxième à lui faire produire les formes appropriées. L'utilisation de la comparaison n'est pas seulement un exercice de morphologie (confusion adjectifs courts/longs : that/than). C'est le produit d'opérations mentales réussies :

- Le comparatif requiert :
  1. L'association de deux éléments par attribution d'une qualité commune (on ne compare que ce qui est comparable)
  2. La hiérarchisation de ces deux éléments par rapport à la norme choisie.
- Le superlatif requiert :  
Les mêmes opérations, mais l'association isole plus de deux éléments (ou groupes d'éléments).

N.B. : En français, la discrimination entre association de deux éléments et association de plus de deux éléments n'est pas marquée grammaticalement (exemple : "c'est le plus vieux" : 2 ou plus de 2 éléments ?)

## II. LE GROUPE VERBAL

### II.1.a. Temps et aspects : repérer la valeur des formes verbales

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
lit le texte,  
reporte les groupes verbaux dans les cases prévues.

\* Réponses (II.1.a.) :

left	Action passée, coupée du présent
have come	Effet visible dans le présent d'une action antérieure
(wish they) were	Forme du passé qui exprime un fait irréel
were marching down	Evocation des circonstances d'un événement passé
are wearing	Observation : cela se passe sous les yeux de l'observateur, en ce moment
turn	Fait habituel

II.1.a. bis :

opened	Action passée, coupée du présent
has built	Effet visible dans le présent d'une action antérieure
(if only it) were	Forme du passé qui exprime un fait irréel
were developing	Evocation des circonstances d'un événement passé
are queueing up	Observation : cela se passe sous les yeux de l'observateur, en ce moment
wait	Fait habituel

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

### II.1.b. Temps et aspect : produire les formes verbales appropriées

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
lit le texte,  
donne, phrase par phrase, le verbe à la forme voulue en reportant à chaque fois, dans la case prévue, l'élément qui lui a permis d'effectuer son choix.

\* Réponses (II.1.b.) :

Réponse supplémentaire ou alternative :

1. have exploded	just	Oh no
2. are running	Look !	
3. planted	When	
4. was sleeping	While	
5. sleep	always	
6. were	if only	
<u>(II.1.b. bis)</u>		
1. was reigning	while	
2. created	1829	
3. have become	not yet	
4. carry	usually	are
5. is wearing	Look	
6. had	wish	

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes (temps + éléments corrects)	: code 1
4 formes correctes mais des erreurs dans les éléments soulignés	: code 2
Moins de 4 réponses exactes	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires :

L'exercice II.1.a. permet d'évaluer si l'élève peut discriminer, de façon contrastive, entre :

- temps et aspects ;
- formes simples et formes auxiliées (have + p. passé ; be + V ing)

1) Peut-il associer l'idée de rupture (action passée, coupée du présent ; valeur hypothétique, liée à un repère fictif) à la forme simple du prétérit ?

Ex : They left home last night.

et sait-il associer le present perfect à l'idée de bilan dans le présent ?

Ex : Mc Donald's has built restaurants.

2) Sait-il percevoir la différence entre :

- la valeur d'actualisation du présent be + V ing ( rôle d'observateur de l'énonciateur)

Ex : Look ! They are queueing up !

- et la fonction de caractérisation du sujet liée au présent simple (habitude).

Ex : Demonstrators often turn violent.

\* De manière plus générale, la forme be + V ing traduit la focalisation de l'énonciateur sur l'activité du sujet.

3) Peut-il enfin établir des relations entre plusieurs actions passées (prétérit be + V ing et prétérit simple) ?

L'exercice II.1.b. permet d'évaluer si l'élève, à partir de repères précis (in 1829, just, look !) peut retrouver les concepts adéquats et mobiliser les structures correspondantes.

Cette approche étant totalement inhabituelle pour le francophone, ces distinctions sont indispensables afin de remédier aux erreurs récurrentes de nos élèves.

## II.2. Le groupe verbal : la modalité

### II.2.a. Percevoir les valeurs des principaux modaux

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
lit le texte,  
reporte les numéros dans le tableau.

\* Réponses (II.2.a.) :

Degré de certitude	3	4
Obligation		1
Interdiction		5
Conseil		2
Capacité		6
Incapacité		7

(II.2.a. bis)

Degré de certitude	2	6
Obligation		1
Interdiction		3
Conseil		4
Capacité		5
Incapacité		7

\* Consignes de codage :

5 réponses exactes : code 1  
Moins de 5 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

### II.2.b. Produire les modaux appropriés

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
complète les phrases.

\* Réponses (II.2.b.)

should  
mustn't  
can't  
can  
must

(II.2.b. bis)

can't  
must  
shouldn't  
mustn't  
can

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

\* Commentaires :

Après avoir perçu les valeurs, il s'agit d'utiliser les auxiliaires modaux dans le contexte contraignant d'un dialogue pour limiter les choix.

Si des personnages connus sont mis en scène dans l'un des exercices, cela n'a pas été fait dans un esprit humoristique, mais pour essayer de surdéfinir le contexte, et de restreindre le choix des modaux, toujours lié à l'énonciateur.

## II.3. Le groupe verbal : la passivation

### II.3.a. Repérer le concept

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
entoure la réponse choisie.

\* Réponses : 1 - 2 - 5

\* Consignes de codage :

4 réponses exactes : code 1  
Moins de 4 réponses exactes : code 9  
Pas de réponse : code 0

### II.3.b. Produire les formes du passif

\* Consignes de passation :

L'élève lit la consigne,  
complète les phrases.

\* Réponses (II.3.b.) :

1. Today, women are accepted in most professional careers.
2. Last year, many articles were published on the situation in Russia.
3. I'm sure your father will not be replaced after his departure.
4. Smoking and drinking have been prohibited for medical reasons.

II.3.b. bis

1. In the United States, the president is not elected by universal suffrage.
2. British Rail was nationalized in 1948.
3. He will be considered a genius after his death.
4. Our propositions have been accepted.

\* Consignes de codage :

3 réponses exactes	: code 1
Moins de 3 réponses exactes	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires :

Les deux exercices proposés sur la forme passive ne demandent pas les transformations morphosyntaxiques qui mènent les élèves à penser que la phrase active et phrase passive sont équivalentes.

Le premier exercice est destiné à faire réfléchir rapidement sur la notion de passif : ce qui est le plus difficile est le choix discriminé de son utilisation.

A ce niveau, la formation du passif en anglais est identique à la formation du passif en français : le deuxième exercice permet de voir si l'élève sait produire les formes fondamentales du passif (présent, prétérit, present perfect, futur) ; elles sont indiquées, car l'objectif de cet exercice n'est pas de déceler les lacunes dans le domaine du repérage temporel.

III. LA PHRASE : SYNTAXE DE LA QUESTION DIRECTE ET INDIRECTE

\* Consignes de passation :

L'élève - lit la consigne,  
- rédige ses réponses sur les lignes prévues.

\* Réponses (III.) :

1. How much did Jim pay for this camera ?
2. Who left that message for Mother yesterday ?  
Paul wants to know ...
1. ... how much Jim paid for this camera.
2. ... who left that message for Mother yesterday.

III. bis

1. How many male-nurses do they employ at the hospital ?
2. What happened yesterday on the motorway ?  
The journalist wants to know ...
1. ... how many male-nurses they employ at the hospital.
2. ... what happened yesterday on the motorway.

\* Consignes de codage :

3 réponses exactes	: code 1
Moins de 3 réponses exactes	: code 9
Pas de réponse	: code 0

\* Commentaires : Cet exercice conduit l'élève à une réflexion sur le sens et la forme, démarche qui permet de structurer l'expression écrite. Pour mener à bien cette tâche, l'élève se réfère, soit à un modèle graphique, soit à un modèle sonore intériorisés, soit à la connaissance d'une règle de syntaxe, soit enfin à un procédé mnémotechnique. Il appartient à chaque professeur, en cas d'insuccès, de rechercher avec chacun le modèle qui lui correspond selon son style d'apprentissage.

- RECAPITULATIF -

Compréhension orale

N° de l'exercice	Objectifs	N° de l'item	Codage	Consignes de codage
I.1.	Observer/repérer des éléments pour anticiper	1	1 9 0	Réponse exacte : 1 Autre réponse : 9 Pas de réponse : 0
I.2.	Repérer des éléments pour anticiper	2	1 9 0	Réponse exacte : 1 Autre réponse : 9 Pas de réponse : 0
II.1.a.	Identifier le type de phrase	3	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.1.b.	Repérer l'accent de phrase	4	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.1.c.	Repérer éléments lexicaux connus	5	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.1.d.	Segmenter la chaîne parlée	6	1 9 0	8 réponses exactes : 1 < 8 réponses : 9 Pas de réponse : 0
II.2.	Compenser l'inconnu	7	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.3.	Mémoriser	8	1 2 9 0	12 mots exacts : 1 6 à 11 mots exacts : 2 < 6 mots exacts : 9 Pas de réponse : 0
II.4.	Classer	9	1 9 0	5 mots exacts : 1 < 5 mots exacts : 9 Pas de réponse : 0
II.5.1.	Emettre des hypothèses	10	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.5.2.	Infirmier/Confirmer ses hypothèses	11	1 9 0	4 vérif. exactes : 1 < 4 vérif. exactes : 9 Pas de réponse : 0
III.1.	Confirmer/Réajuster ses hypothèses	12	1 9 0	7 réponses exactes : 1 < 7 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
III.2.	Faire la synthèse	13	1 2 9 0	3 éléments : 1 2 des 3 éléments : 2 1 élément ou éléments non conformes : 9 Pas de réponse : 0

**Compréhension écrite**

N° de l'exercice	Objectifs	N° de l'item	Codage	Consignes de codage
I.	Repérer les idées essentielles	14	1 9 0	2 phrases soulignées : 1 1 phrase ou autre phrase soulignée : 9 Pas de réponse : 0
II.1.a.	Anticiper à partir du titre	15	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.1.b.	Etablir la relation titre-contenu	16	1 9 0	3 réponses exactes : 1 < 3 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.2.a.	Repérer les liens	17	1 9 0	5 mots soulignés : 1 Autre réponse : 9 Pas de réponse : 0
II.2.b.	Repérer les mots de liaison	18	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.2.c.	Identifier les éléments fondamentaux	19	1 9 0	3 mots soulignés : 1 < 3 mots ou autres mots soulignés : 9 Pas de réponse : 0
II.3.a.	Déduire le sens du mot	20	1 9 0	3 réponses exactes : 1 < 3 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.3.b.	Déduire le sens par le contexte	21	1 9 0	5 réponses exactes : 1 < 5 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.4.	Percevoir l'implicite	22	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0

**Expression écrite**

N° de l'exercice	Objectifs	N° de l'item	Codage	Consignes de codage
I.	Analyser Identifier le sujet	23	1 2 9 0	5 rép. exactes : 1 3 rép. exactes : 2 < 3 rép. exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.	Mobiliser ses connaissances	24	1 9 0	7 mots/structures exacts : 1 < 7 mots/ structures exacts : 9 Pas de réponse : 0
III.1.	Compenser Reformuler	25	1 9 0	5 formulations : 1 < 5 formulations : 9 Pas de réponse : 0
III.2.	Utiliser les mots de liaison	26	1 9 0	4 mots de liaison : 1 < 4 mots de liaison : 9 Pas de réponse : 0
IV.	Contrôler sa production	27	1 9 0	4 erreurs soulignées et corrigées : 1 < 4 erreurs soulignées et corrigées : 9 Pas de réponse : 0

**Compétence linguistique**

N° de l'exercice	Objectifs	N° de l'item	Codage	Consignes de codage
I.1.a.	Détermination grammaticale Repérer	28	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.1.b.	Détermination grammaticale Produire	29	1 9 0	5 réponses exactes : 1 < 5 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.2.a.	Quantification indéterminée Reconnaître	30	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.2.b.	Quantification indéterminée Produire	31	1 9 0	3 réponses exactes : 1 < 3 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.3.1.a.	Référence Pronoms personnels Reconnaître	32	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.3.1.b.	Référence Pronoms personnels Produire	33	1 9 0	7 réponses exactes : 1 < 7 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.3.2.a.	Référence Mots interrogatifs Reconnaître	34	1 9 0	5 réponses exactes : 1 < 5 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.3.2.b.	Référence Mots interrogatifs Produire	35	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.4.a.	Comparaison Percevoir les concepts	36	1 9 0	3 réponses exactes : 1 < 3 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
I.4.b.	Comparaison Produire	37	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0

**Compétence linguistique (suite)**

N° de l'exercice	Objectifs	N° de l'item	Codage	Consignes de codage
II.1.a.	Groupe verbal Temps/aspect Repérer	38	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.1.b.	Groupe verbal Temps/aspect Produire	39	1 2 9 0	4 réponses exactes : 1 4 formes correctes mais erreurs dans éléments soulignés : 2 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.2.a.	Modalité Percevoir les valeurs	40	1 9 0	5 réponses exactes : 1 < 5 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.2.b.	Modalité Produire	41	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.3.a.	Passivation Repérer le concept	42	1 9 0	4 réponses exactes : 1 < 4 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
II.3.b.	Passivation Produire	43	1 9 0	3 réponses exactes : 1 < 3 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0
III.	Syntaxe Questions directes et indirectes	44	1 9 0	3 réponses exactes : 1 < 3 réponses exactes : 9 Pas de réponse : 0